

nality on racial, ethnic, religious or political grounds.

#### *Article 10*

1. Every treaty between Contracting States providing for the transfer of territory shall include provisions designed to secure that no person shall become stateless as a result of the transfer. A Contracting State shall use its best endeavours to secure that any such treaty made by it with a State which is not a party to this Convention includes such provisions.

2. In the absence of such provisions a Contracting State to which territory is transferred or which otherwise acquires territory shall confer its nationality on such persons as would otherwise become stateless as a result of the transfer or acquisition.

#### *Article 11*

The Contracting States shall promote the establishment within the framework of the United Nations, as soon as may be after the deposit of the sixth instrument of ratification or accession, of a body to which a person claiming the benefit of this Convention may apply for the examination of his claim and for assistance in presenting it to the appropriate authority.

#### *Article 12*

1. In relation to a Contracting State which does not, in accordance with the provisions of paragraph 1 of Article 1 or of Article 4 of this Convention, grant its nationality at birth by operation of law, the provisions of paragraph 1 of Article 1 or of Article 4, as the case may be, shall apply to persons born before as well as to persons born after the entry into force of this Convention.

2. The provisions of paragraph 4 of Article 1 of this Convention shall apply to persons born before as well as to persons born after its entry into force.

3. The provisions of Article 2 of this Convention shall apply only to foundlings found in the territory of a Contracting State after the entry into force of the Convention for that State.

#### *Article 13*

This Convention shall not be construed as affecting any provisions more conducive

borgerret af racemæssige, etniske, religiøse eller politiske grunde.

#### *Artikel 10.*

§ 1. Alle traktater mellem kontraherende stater vedrørende overdragelse af territorium skal indeholde bestemmelser med henblik på at sikre, at ingen person bliver statsløs som følge af overdragelsen. En kontraherende stat skal så vidt muligt drage omsorg for, at enhver sådan traktat, der afsluttes med en ikke-kontraherende stat, indeholder sådanne bestemmelser.

§ 2. I mangel af sådanne bestemmelser skal en kontraherende stat, som får overdraget eller på anden måde erhverver territorium, give statsborgerret til personer, der i modsat fald ville blive statsløse som følge af overdragelsen eller erhvervelsen.

#### *Artikel 11*

De kontraherende stater påtager sig inden for De Forenede Nationers rammer, og snarest efter deponering af det 6. ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument, at virke til fremme af oprettelse af en institution, hvor personer, der anser sig for omfattet af konventionens bestemmelser, kan få deres krav undersøgt og modtage bistand ved forelæggelsen af dem hos vedkommende myndighed.

#### *Artikel 12*

§ 1. Over for en kontraherende stat, der ikke i henhold til bestemmelserne i denne konventions artikel 1 § 1 eller artikel 4 meddeler statsborgerret ved fødsel i henhold til lov skal bestemmelserne i artikel 1 § 1, respektive artikel 4, finde anvendelse på såvel personer, der fødes før, som personer, der fødes efter denne konventions ikrafttrædelse.

§ 2. Bestemmelserne i denne konventions artikel 1 § 4 skal finde anvendelse på såvel personer, der fødes før, som personer, der fødes efter dens ikrafttrædelse.

§ 3. Bestemmelserne i denne konventions artikel 2 skal kun finde anvendelse på hittebørn, der findes på en kontraherende stats territorium, efter at konventionen er trådt i kraft i den pågældende stat.

#### *Artikel 13*

Denne konvention berører ikke sådanne videregående bestemmelser, der tager sigte